

From the President,  
Dr. David Patterson.

Professor P.F. Ganz, MA.,  
St. Edmund Hall,  
OXFORD.

16th February, 1982.

Dear Peter,

As you know we have been encouraging the development of Yiddish studies at the Oxford Centre for Postgraduate Hebrew Studies over the last few years. In the summer of 1979 we had a very successful international conference on Modern Research in Yiddish Studies, and we are planning another conference for the summer of 1983.

It occurred to me that it would be a great advantage for the development of these studies if it were possible to introduce an optional paper on Yiddish studies in the German syllabus. I am sure it would be of interest to many students of mediaeval German and it has already been successfully tested at the Queen's University of Belfast. I enclose some material from Hugh Denman illustrating what he is doing there.

Might we meet for half an hour at some convenient time to discuss the matter further? We have an excellent Yiddish scholar at the Centre who would be an ideal person to teach such an option.

I look forward to hearing from you in due course.

With kind regards,

Yours sincerely,

David Patterson.

D ✓

From the President,  
Dr. David Patterson.

Professor P.F. Ganz, M.A.,  
St. Edmunds Hall,  
OXFORD.

7th May 1982.

Dear Professor Ganz,

I am writing to you in your capacity as chairman of the Faculty of Modern European Languages. The Oxford Centre for Postgraduate Hebrew Studies now has as a member of its staff an expert in Yiddish studies, Dovid Katz. He is an excellent scholar and a gifted teacher. As a result, the Board of the Faculty of Oriental Studies has added an option in Modern Yiddish Literature to the subjects of study for the M. Phil in Modern Jewish Studies.

I wonder whether your Board would consider the introduction of an option entitled "Yiddish Literature with Prescribed Texts" for under-graduates reading for the degree of B.A. in Modern Languages. The optional paper would be taught by Mr. Katz.

Such an option has been introduced at Queens University, Belfast with considerable success, and I am sure that a number of under-graduates each year would choose such an option.

I would be happy to supply further information on request, and I look forward to hearing from you in due course.

Yours sincerely,

David Patterson.

TELEPHONE: OXFORD 45511

ST. EDMUND HALL,  
OXFORD.  
OX1 4AR.

14 May 1982

Dear Dr. Patterson,

Thank you very much for your letter about a possible optional subject entitled 'Yiddish Literature with Prescribed Texts'. I assume you would want this to become an option under Paper XII in the Modern Languages Syllabus, and I will put this before the Board at its next meeting.

There is one inevitable question which the General Board will ask which concerns the possible teaching in the absence of Mr. Katz. Is he the only person in Oxford who could cover the topic?

Kind regards

Yours sincerely,

*copy sent to:  
David Katz  
David Jay  
Bennett  
Martin Patterson*

(Mrs. Roland - Secretary to Dr. S. Gaon Haham)

October 27, 1981  
Letter in reply  
A. P. Shevrin.  
Application to the  
Center.  
Field  
Committee  
Study and Conference  
Miller Foundation  
of the Americas  
NY 10036

*[Handwritten mark]*



From the President,  
Dr. David Patterson.

Professor Peter Ganz,  
St. Edmund Hall,  
Oxford.

21st May 1982

Dear Professor Ganz,

Thank you for your letter of the 14th May. It was kind of you to offer to put my suggestion before the Board at its next meeting. As you surmise, I would like "Yiddish Literature with Prescribed Texts" to become an option under Paper XII in the Modern Languages Syllabus.

Apart from Mr. Katz, teaching could be supplied in case of need by Mr. Ronald May who is in charge of the Hebrew collection at the Bodleian and who is also the Leonard Stein lecturer in Mediaeval Hebrew. I remember attending a series of excellent seminars on Modern Yiddish Literature which he conducted in the Oriental Institute some years ago.

I do hope this information will be of help.

With kind regards,

Yours sincerely,

David Patterson

UNIVERSITY OF OXFORD

FACULTY OF MEDIEVAL AND MODERN LANGUAGES AND LITERATURE

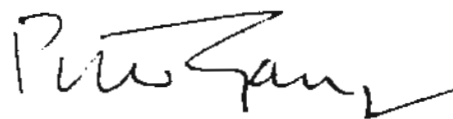
TAYLOR INSTITUTION  
ST. GILES'  
OXFORD OX1 3NA

15 June 1982

Dear Patterson,

At its meeting yesterday the Board of the Faculty of Medieval and Modern Languages discussed your proposal for an option in 'Yiddish Literature with Prescribed Texts'. Before preparing a proposal we need a formal confirmation from you that Mr. Dovid Katz and Mr. Ronald May would be willing to teach and examine. Furthermore, we need a precise regulation with a list of the texts prescribed and an assurance that the editions are available in print or are readily accessible in xeroxed form. When we have these details the proposal will first be submitted to the German Sub-Faculty who will be asked for their comments. If they agree it will be proposed to the General Board.

Yours



Chairman of the Board of  
the Faculty of  
Medieval and Modern Languages

Dr. D. Patterson  
Oxford Centre for Postgraduate Hebrew Studies  
45 St. Giles'

Dr. David Patterson  
President  
Oxford Centre for Postgraduate Hebrew Studies  
45 St. Giles  
Oxford OX1 3LW

18 June 1982

Dear Dr. Patterson,

I am writing to confirm that I will be delighted to teach and examine the proposed option in Yiddish language and literature under Paper XII in the Modern Languages Syllabus. I should also like to assure you that the prescribed texts are in print or can be readily obtained in xeroxed form.

Yours sincerely,



David Katz



Modern Yiddish literature. Candidates will be expected to have read:

Sholem Aleichem, Kasrilevker progrés (in his Fun Kasrilevke, N.Y. 1919, pp. 11-84);

Ber Borokhov, Di úfgabn fun der yidisher filológye (in Shprákhforshung un literatúr geshikhte, ed. N. Mayzl, Tel Aviv 1966, pp. 53-75);

Sh. An-ski (Shloyme-Zanvl Rapoport), Der díbek (in Di yidishe dráma fun tsvántsikstn yorhúndert, N.Y. 1977, vol. 11, pp. 7-60);

Selections from the poetry of R. Ayzland, A. M. Dilon, M. L. Halpern, Z. Landoy, M. Leyb, H. Leyvik, Y.Y. Shvarts, A. N. Stencl, M. Vintshevski (in Músterverk fun der yidisher literatúr, ed. Rozhanski, vol. lxxvi, pp. 40-53, 61-66, 91-100, 112-134; vol. lxxviii, pp. 211, 234-238);

Isaac Bashevis Singer, A tógbukh fun a nisht gebóyrenem and Der yid fun hovl (in his Der sótn in goráy un ándere dertsévlungen, Jerusalem 1972, pp. 253-270, 307-319).